



秋はキラキラ・ヒラヒラ
ふう いん たん しょう
風 韻 探 勝
三朝町
Misasa-cho
Autumn

三朝町に秋が訪れると、町は春や夏のような新緑の世界から一転。山々の木の葉は燃えるように色づき、美しい紅葉を眺めることができます。

また、食欲の秋といわれるこの季節には、町内各地が秋の味覚にあふれ、体の中でも秋を感じることができます。

When fall comes to Misasa, the town unveils a very different face than the greenery of spring and summer. In fact the trees leaves in the mountains change colors like that of a burning fire, offering a splendid scenery of red leaves.

In addition, this season is also called “the appetite of fall”. Seasonal flavors can be eaten in all parts of the town and, in a way, let us have a literal taste of fall.

Quand arrive l’automne à Misasa, la ville dévoile un visage très différent de celui de la verdure printanière et estivale. En effet, les feuilles des arbres qui orment les forêts, comme si elles prenaient feu, se nuancent du jaune au rouge, offrant de splendides paysages à contempler.

En outre, en cette période dite de « l’automne de l’appétit », les saveurs saisonnières envahissent chaque parcelle de la ville et nous font donc aussi goûter à l’automne.

미사사정에 가을이 찾아오면 신록의 세계에서 단풍의 세계로 탈바꿈하며, 붉은 빛이산 전체를 물들이는 한 폭의 그림과 같은 풍경이 펼쳐집니다.

또한, 식욕의 계절에 걸맞는 다양한 가을의 미각을 맛보며 온 몸으로 가을을 느낄 수가 있습니다.

每当三朝町秋季来临，整个城镇由春夏的新绿世界，一变成成为烈火般的艳红风景，山谷红叶令游客们深深陶醉。

另外，被称为食欲之秋的季节，三朝町各地丰富的美味让你的五脏六腑都能感受秋季美味。

每當三朝町秋季來臨，整個城鎮由春夏的新綠世界，一變成為烈火般的紅艷景致，山谷紅葉讓旅客們大飽眼福。

另，被稱為「食慾之秋」的此季，三朝町內充滿著美食，讓你的五臟六腑都能感受秋季美味。

リバーサイドプロムナード



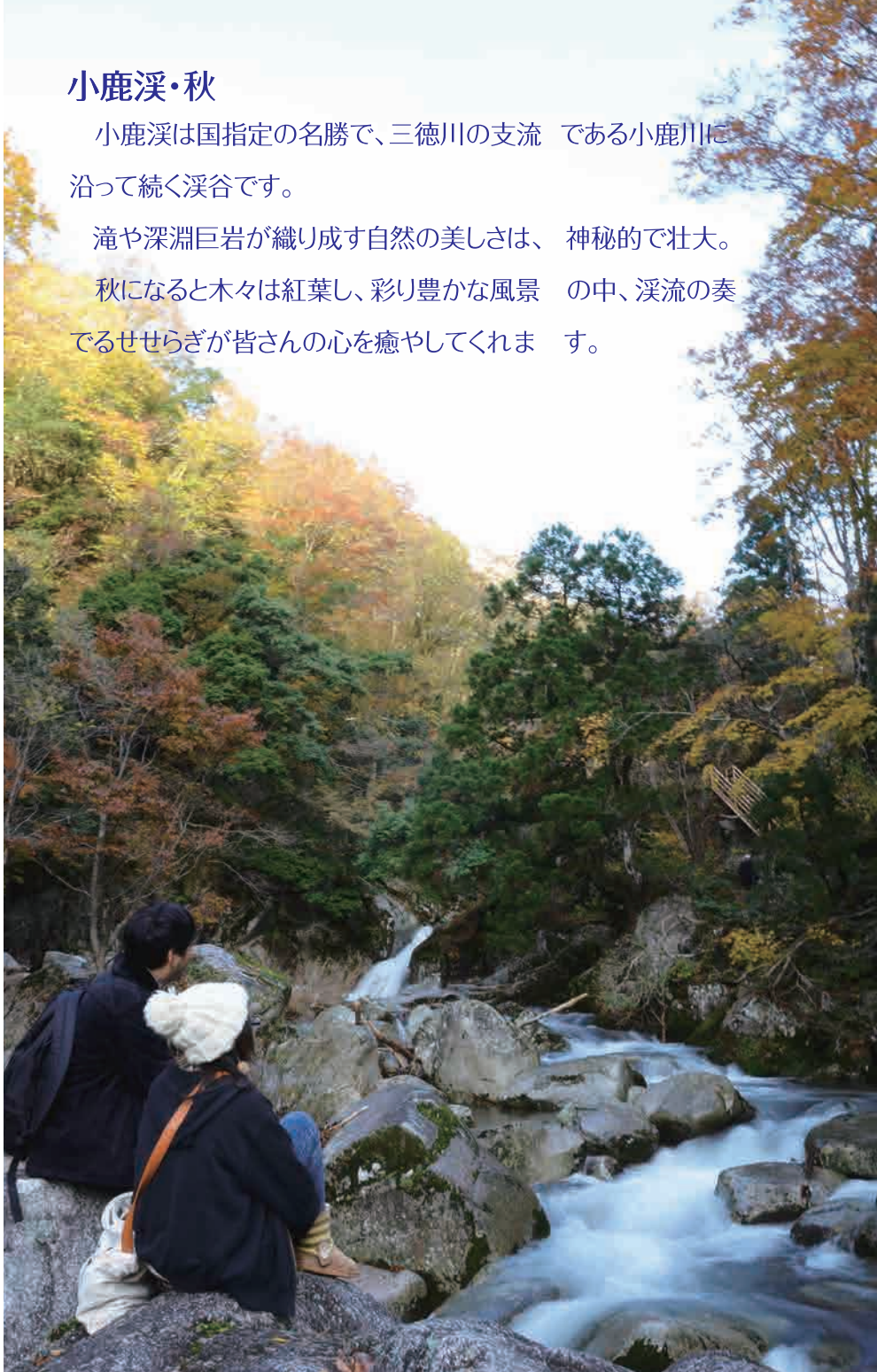
- 10月／芋煮会
炎の祭典 (採燈護摩法要)
- 11月／三徳山ウオーク
小鹿もみじ祭り
- 11月上旬／紅葉を楽しむことができます

小鹿溪・秋

小鹿溪は国指定の名勝で、三徳川の支流である小鹿川に沿って続く渓谷です。

滝や深淵巨岩が織り成す自然の美しさは、神秘的で壮大。

秋になると木々は紅葉し、彩り豊かな風景の中、溪流の奏でるせせらぎが皆さんの心を癒やしてくれます。



芋煮会

温泉街などでは、地域で収穫されたサトイモなどを使って芋煮会を行います。

秋の味覚をたっぷり楽しむことができるこの催しは、集落などの懇親を図るために行われ、多くの方々が三朝の「食欲の秋」を楽しみます。

中津ダム

小鹿溪を抜けると中津集落にたどり着きます。原風景の残るこの集落の入り口にはダムがあり、紅葉と夕日が同時にダムに映し出される瞬間はとても美しく、見る人の心を奪います。

紅葉の時期になると、その風景を一目見るため小鹿溪からこのダムまで散策する観光客の姿が多く見られます。



炎の祭典

炎の祭典(採燈護摩法要)は、毎年10月最終日曜日に三徳山三佛寺で行われます。

祭典では、古来の修験道行事である「採燈護摩法要」と「火渡り神事」が執り行われます。

「採燈護摩法要」とは、ホウ貝の音と共に多くの山伏行者が燃えさかる炎の中へ参拝者の願いが記された護摩木を投げ入れ、大願成就を願うものです。

また、その後に行われる「火渡り神事」は、「採燈護摩法要」が行われた残り火の上を素足で渡るもので、一般の参拝者も参加することができ、開運や厄除けを願います。

